

当店では、長崎の上五島でその日に
獲れた魚を直接漁師より買い付け
航空便で直送しております。

鮮度の良さは勿論、
直接やりとりのため、お客様へも
価格還元させて頂いております。

マグロは上五島より

「金太郎まぐろ」直接仕入れ。

他、豊洲市場をはじめ北海道、
石川、富山、新潟漁港など
全国から旬の美味しい魚を集め
皆様にご提供いたします。

くまのり
船

ぴんとこなの一品

お造り



光り物三種刺し盛 1,500
3 kinds of silver-skin fish 三种发光鱼



鮪三種刺し盛り 2,500
3 kinds of tuna sashimi 三种金枪鱼



ぴんとこな造り盛り合わせ

Assorted sashimi (イ) 3,800
刺身什錦拼盘 (ロ) 2,200
写真はイメージです



生カキ 1ヶ 680
Raw oysters 生牡蛎



帆立刺し 780
Scallop sashimi 扇贝



サザエ刺し 980
Turbo shellfish sashimi 荣螺

本日のおすすめの一品料理もご用意しております。係の者にお尋ねください。



ゲン唐揚 580
Deep-fried squid tentacles 墨鱼腿唐扬炸



タコ唐揚 780
deep-fried octopus 章鱼唐扬炸



白魚かき揚げ 700
White fish tempura 银鱼天妇罗



天ぷら盛り 1,280
Assorted tempura 天妇罗拼盘

揚げもの



カマ焼西京漬け 780
Broiled collars of sea bream 烤鯛鱼下巴



ハラス焼 600
Grilled salmon bell 片烤三文鱼



鯛かぶと煮 680
Simmered head of sea bream 煮鯛鱼头



鯛かぶと焼 680
Roasted seabream head 烤鯛鱼头



葱鮪小鍋 880
Simmered leek & tuna 葱金枪鱼火锅



サザエ焼 980
Grilled turbo shellfish 荣螺烧



帆立焼 1ヶ 780
Grilled scallop 扇贝烧



アラ煮 680
Boiled fish bones 煮鱼杂

焼き・煮



アラ汁 450
Fish-bone stock soup 鱼杂汤



海鮮茶碗蒸し 800
Steamed egg custard 茶碗蒸



漬物盛り 600
Assorted pickles 腌菜什锦拼盘

しじみ味噌汁 380
Miso soup with clam 蜆贝酱汤

のり味噌汁 300
Miso soup with seaweed 海苔带汤

一緒に



炙り明太子 580
Seared spicy pollack roe 炙烤明太子



イクラおろし 680
Salmon roe & grated radish 萝卜泥拌鲑鱼籽



白子ポン酢 680
Milt with ponzu 鱼白橘子酱汁



いか塩辛 480
Salted squid viscera 咸乌贼鱼



アン肝ポン酢 680
Monkfish liver 安康鱼肝

肴・つまみ

季節や入荷状況により内容が異なる場合がございます。表示価格はすべて税込です。

上五島金太郎まぐろ

稚魚から大切に育てられた、こだわりの本まぐろ、どこを切っても適度な脂が乗って美味しいことから「金太郎まぐろ」と名づけられました。当店では、天然にも負けずとも劣らない「金太郎まぐろ」を直接仕入れております。鮮度抜群の金太郎まぐろの旨みを味わってください。



まぐろ五種 (大トロ、中トロ、赤身、
びん長またはづけ鮪、葱トロ軍艦)
5 kinds of tuna 五种金枪鱼 2,200



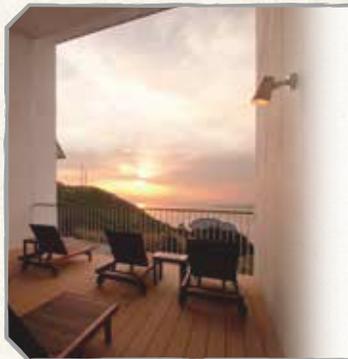
まぐろ三種 (大トロ、中トロ、赤身)
3 kinds of tuna 三種金枪鱼 1,700



まぐろ丼 茶碗蒸し、味噌汁付き
Donburi bowl of rice topped with tuna 1,800
金枪鱼盖饭



まぐろ三種刺し盛り
Assorted 3 kinds of tuna Sashimi 2,500
三種金枪鱼生鱼片



長崎から西へ100キロ
祈りの島「上五島」にある2つのホテル

海産物の宝庫、五島列島にある「中通島(通称 上五島)」は島内に29の教会が点在する“祈りの島”です。この島に当店系列のホテルが2つあります。教会をイメージして建てられた「マルゲリータ」、港を望む高台に静かに佇む「マルゲリータ奈良尾」。どちらも地元の新鮮な食材をふんだんに使い、オーベルジュとしてこだわった料理を自信を持って提供しております。ホテルからつながった食材の縁を活かし、当店でも五島の魚をご紹介します。



五島灘の美味しい魚

九州のはるか西海上に浮かぶ長崎県五島列島は、美しく豊かな海に囲まれた魚の宝庫です。あら(クエ)、ヒラス(平政)、ミズイカ(アオリイカ)、アラカブ(かさご)、クロ(メジナ)、チヌ(黒鯛)など、島だけの魚の呼び方があり、地元でしか食べられない魚が五島の海から直送で届きます。その美味しさは食べれば一目瞭然です。



その日入荷の五島灘のネタ

上五島の白身三種盛

3 kinds of white fish 三種白色肉魚 980



その日入荷の五島灘のネタ

上五島の白身五種盛

5 kinds of white fish 五种白色肉魚 1,480



その日入荷の五島灘の魚を握ります

五島ならではのつまみもついたぴんとこな自慢のセット

上五島尽くし 特茶碗蒸し、あら汁付き

Assorted fresh fish from Kamigoto set 3,300
上五島拼盘

季節や入荷状況により内容が異なる場合がございます。表示価格はすべて税込です。

ぴんとこな人気の三貫盛り



白身三種(その日入荷の三種)

3 kinds of white-fresh dish
三種白色肉魚

980



まぐろ三種(大トロ、中トロ、赤身)

3 kinds of tuna
三種金槍魚

1,700



光り三種(鯖、鰯、鰯)

3 kinds of silver-skin fish
三種发光魚

550



北海三種(サーモン、帆立、いくら)

3 kinds of sushi from Hokkaido
三種北海道産寿司

980



塩握り三種(鯛、いか、たこ)

3 kinds of salted sushi
三種盐味寿司

600



貝三種(赤貝、ホッキ貝、帆立)

3 kinds of Shellfish
三種貝

1,180



炙り三種(サーモン、えんがわ、鯖)

3 kinds of seared sushi
三種炙烤

650

ぴんとこなおすすめめの五貫盛り

白身五種

(その日入荷の五種)

5 kinds of white fish 五种白色肉鱼

1,480



炙り五種

(中トロ、えんがわ、サーモン、鯖、鰯)

5 kinds of seared seafood 五种炙烤的海鲜

1,480



鮪五種

(大トロ、中トロ、赤身、
びん長またはづけ鮪、葱トロ軍艦)

5 kinds of tuna 五种金枪鱼

2,200



季節や入荷状況により内容が異なる場合がございます。
表示価格はすべて税込です。

ぴんとこなのお好み握り

鮪



びん長 150
Albacore tuna
长鳍金枪鱼



赤身 330
Tuna red meat
金枪鱼红肉



中トロ 600
Medium fatty tuna
中肥金枪鱼



大トロ 900
Very fatty tuna
上肥金枪鱼

白身



石鯛 330
Striped beakfish
条石鯛



鯛 250
Sea bream
鯛鱼



ハタ 400
Grouper
石斑鱼



クエ 550
Kelp bass
褐带石斑鱼



えんがわ 300
Meat at the base of a fin
鱼鳍肉



平政 330
Yellowtail amberjack
黄尾鰺鱼



平目 330
Flounder
比目鱼

貝



帆立 350
Scallop
扇贝



ホッキ 400
Sakhalin clam
北极贝



白みる貝 400
Geoduck clam
象拔蚌



赤貝 500
Ark shell
北极贝



つぶ貝 500
Whelks
螺



鮑 770
Abalone
鲍鱼



白身五種 1,480
(その日入荷の五種)
5 kinds of white fish
五种白色肉鱼



鮪五種 2,200
(大トロ、中トロ、赤身、
びん長またはづけ鮪、葱トロ軍艦)
5 kinds of tuna
五种金枪鱼

・一貫から承ります。
・その日入荷のネタ、季節のネタ
ございます。係の者にお尋ねください。

たこ・海老・いか・かに



赤エビ 150
Whiskered velvet shrimp
红虾



ボイルエビ 150
Boiled shrimp
水煮虾



ボタンエビ 650
Sweet shrimp
牡丹虾



ズワイガニ 550
Snow crabs
雪蟹



イカ 150
Squid
乌贼



ゲン 100
Squid tentacles
墨鱼腿



生たこ 300
Raw octopus
生章鱼



ボイルたこ 200
Boiled octopus
水煮章鱼



こはだ 100
Medium gizzard shad
窝斑鲮幼鱼



メサバ 150
Vinegared mackerel
醋腌青花鱼



アジ 250
Horse mackerel
竹荚鱼



イワシ 200
Sardine
沙丁鱼

光りもの



鰻 330
Eel
扇贝

ぴんとこな自慢の一皿

穴子一本 900
Conger eel w/ soy basting sauce
星鰻(酱汁)

穴子一本(白) 900
Conger eel
星鰻



鰻・穴子

季節や入荷状況により内容が異なる場合がございます。表示価格はすべて税込です。

炙り



炙り鯖 150
Seared mackerel
炙烤青花鱼



炙りサーモン 220
Seared salmon
炙烤三文鱼



炙りエンガワ 300
Seared fluke fin
炙烤鱼鳍肉



炙り帆立 350
Seared scallop
炙烤扇贝



炙りトロ 600
Seared medium fatty tuna
炙烤中肥金枪鱼

その他



しいたけ 200
Shiitake mushrooms
香菇



数の子 300
Herring roe
鲱鱼籽



子持昆布 330
Kelp with herring roe attached
鱼籽昆布



サーモン 220
Salmon
鲑鱼



アボカド 150
Avocado
鳄梨



芽葱 220
Menegi young green onions
芽葱



玉子 100
Egg
煎烤鸡蛋



大玉子 200
Big egg
大的煎烤鸡蛋



光り三種 550
(鯖、鰯、鰯)
3 kinds of silver-skin fish
三种发光鱼



北海三種 980
(サーモン、帆立、いくら)
3 kinds of sushi from Hokkaido
三种北海道出产寿司

ぴんとこな巻もの

軍艦

- | | | | | | |
|---|---|--|--|---|--|
| 
明太子 220
Spiced walleye roe roll
明太子 | 
貝ひも 220
Scallop-mantle sushi roll
贝线卷 | 
とびっこ 200
Flying fish roe roll
飞鱼籽 | 
葱トロ 400
Minced tuna & leek roll
葱花金枪鱼 | 
いくら 500
Salmon roe roll
鲑鱼籽 | 
うに 800
Sea urchin roll
海胆 |
| 
納豆 100
Fermented soy beans roll
纳豆 | 
まぐろ切り落とし 500
Tuna trimmings roll
金枪鱼 | 
カニ味噌 280
Crab innards roll
蟹黄 | 
白子 300
Milt roll
鱼白 | 
あん肝 250
Monkfish liver roll
安康鱼肝 | |



細巻き



手巻き

一貫から承ります。
その日入荷のネタ、季節のネタございます。
係の者にお尋ねください。

- | | | |
|--|--|--|
| 納豆巻 280
Fermented soy beans roll
纳豆卷 | 葱トロ巻 400
Minced tuna & leek roll
葱花中肥金枪鱼卷 | 大トロ巻 2,000
Very fatty tuna roll
上肥金枪鱼卷 |
| お新香巻 300
Pickles roll
腌菜卷 | とろたく巻 400
Minced tuna & pickled radish roll
酱萝卜金枪鱼泥卷 | 中トロ巻 1,500
Medium fatty tuna roll
中肥金枪鱼卷 |
| かんぴょう巻 280
Dried-gourd roll
葫芦卷 | いくら巻 1,100
Salmon roe roll
鲑鱼籽卷 | 鉄火巻 上 1,000
Tuna roll
铁火卷 |
| かっぱ巻 380
Cucumber roll
黄瓜寿司卷 | 穴キュウ巻 580
Cucumber & conger eel roll
星鳎黄瓜卷 | 雲丹まぐろ巻 2,500
Sea urchin & tuna roll
海胆金枪鱼卷 |

- | | |
|--|--|
| 手巻葱トロ 380
Hand-rolled minced tuna & leek
手卷葱花中肥金枪鱼 | 大トロ巻 880
Hand-rolled very fatty tuna
手卷上肥金枪鱼 |
| とろたく巻 380
Hand-rolled minced tuna & pickled radish
手卷酱萝卜金枪鱼泥 | 中トロ巻 660
Hand-rolled medium fatty tuna
手卷中肥金枪鱼 |
| 手巻いくら 550
Hand-rolled salmon roe
手卷鲑鱼籽 | 手巻鉄火 550
Hand-rolled tuna
手卷金枪鱼 |
| 穴キュウ巻 400
Hand-rolled cucumber & conger eel
手卷星鳎黄瓜 | 雲丹まぐろ巻 1,000
Hand-rolled sea urchin & tuna
手卷海胆金枪鱼 |

季節や入荷状況により内容が異なる場合がございます。
表示価格はすべて税込です。

ぴんとこなこだわりのおすすめセット

一

豊洲、上五島仕入れの極上のネタを
おまかせで握ります

特選 特上 5,880

特茶碗蒸し、あら汁付き

Special set
with savory steamed custard & fish-bone stock soup

高級套餐
附带茶碗蒸、鱼杂汤



二

旬のネタ、自慢のネタがつまった
彩り豊かな人気のセット

季節のおまかせ 3,980

特茶碗蒸し、あら汁付き

Seasonal set
with savory steamed custard & fish-bone stock soup

季节套餐
附带茶碗蒸、鱼杂汤





三

その日入荷の五島灘の魚を握ります
五島ならではのつまみもついた
ぴんどこな自慢のセット

上五島尽くし 3,300

特茶碗蒸し、あら汁付き

Assorted fresh fish from Kamigoto set
with savory steamed custard & fish-bone stock soup

上五島拼盘
附带茶碗蒸、鱼杂汤



五

15人前分入った満腹セット

大江戸 茶碗蒸し、味噌汁付き

Oedo set 大江戸套餐 1,980

四

人気のネタ、その日入荷の旬のネタをご賞味ください

松竹 茶碗蒸し、味噌汁付き

Shochiku set 松竹套餐 2,980

季節や入荷状況により内容が異なる場合がございます。
表示価格はすべて税込です。



ぴんとこな海鮮丼

茶碗蒸し、味噌汁付き

3,800

Sushi rice with various seafood toppings
海鮮散寿司飯

豊洲市場、上五島をはじめ、
全国の旬の魚を集めた
当店名物の豪快どんぶり。
新鮮なネタを
これでもかど
いうほどのせた
自慢の海鮮丼を
お楽しみください。



ぴんとこな自慢の
海鮮丼



上五島名物 ごつつ井

茶碗蒸し、味噌汁付き 1,380

Donburi bowl of rice topped
with seasoned fresh fish

魚盖飯

ごつつとは長崎の言葉でご馳走のこと。
その時期の五島列島で獲れた魚のヅケを
これでもかとのせた海鮮丼です。



バラちらし 茶碗蒸し、味噌汁付き 1,500

Bowl of sushi rice with various topping ingredients
寿司散飯



まぐろ井 茶碗蒸し、味噌汁付き 1,800

Donburi bowl of rice topped with tuna
金枪鱼盖飯

季節や入荷状況により内容が異なる場合がございます。
表示価格はすべて税込です。